

LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

"Per crucem ad lucem". Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MARTES 23 DE ABRIL DE 1912

NÚM. 292

SANTORAL

Martes 23.—San Jorge, Fortunato, Félix y Aquiles, mártires, y San Gerardo, Obispo.—Siguió San Jorge la carrera militar, y por su valentía y robusto brazo, el Emperador Diocleciano le honró con el cargo de Maestro de Campo de su Ejército. Cuando este cruel Emperador proyectó exterminar á todos los cristianos de sus dominios, lo consultó con sus Generales y Consejeros; sólo Jorge tuvo la heroica libertad de discutir, representando al Príncipe la injusticia de tal consejo. Indignado Diocleciano al descubrir que el joven Jorge era cristiano, mandó le atormentasen en una rueda llena de puntas de acero. Después de hacerle sufrir horriblemente, mandó le cortasen la cabeza el 23 de abril del año 290.

El verdadero humilde desea ser menospreciado, y no quiere parecer humilde, sino vil.

CABLEGRAMAS

Catástrofe del "Titanic"

Detalles horripilantes

Halifax, 19.—Un inalámbrico dice que el vapor «Earlgray» ha encallado en los alrededores del Cabo Bohu, con 1200 pasajeros; inmediatamente se le enviaron socorros.

Nueva York, 19.—La estadística publicada por la White Star dice que de la 1ª clase se ahogaron 115 y salvaronse 210, de la 2ª 167 y 118; de 3ª 310, 400 y de tripulación, 720, 140. Un telegrama especial para el «Evening News» del «Carpathia», dice oficialmente que son más de mil los ahogados y 700 los salvados. El «Olimpia» según despachos de Cape Race, dice que el «California» se dirige á Nueva York con algunos cadáveres; Mr. Taft ha mandado el crucero «Chester» al lugar del desastre para encontrar al «Carpathia á fin de que le envíe un mensaje detallado del suceso.

Nueva York, 19.—El inalámbrico que el crucero «Chester» ha dirigido á Washington interceptado en la estación de Brooklyn, dice que el Capitán del «Carpathia» rehusó dar detalles relativos al «Titanic». El vapor que acaba de llegar, dice que á las 4 y 14 se encontró con un lurte tan grande que duró 4 horas para pasarlo, y que esto le ocasionó grandes dificultades. El correo perdido

en el «Titanic» incluye el de Sur América. Su principal cargamento consistía artículos de verano para las grandes tiendas de Nueva York.

Todos los periódicos han abierto suscripciones para favorecer á los que sufren á consecuencia del desastre del «Titanic». En Londres el Rey contribuyó con 500 libras y la Reina con 250.

Nueva York, 19.—El Cónsul del Uruguay recibió un cablegrama de Berlín y dice: «mi tío Arpagadri iba á bordo del «Titanic», suplicó informes, firmado Aurelio Rosena. El Secretario de la Legación contestóle: nombre no aparece en la lista de salvados.

Londres, 20.—En la oficina de la White Star se encuentra fijo un mensaje de la viuda del Capitán Smith del «Titanic» que dice: A mis compañeros de infortunio: mi corazón encuéntrase sobrecogido de pesar por vuestra desgracia ocurrida con el terrible accidente. Dios sea con vosotros y os conforte, mientras os anticipo mis expresiones de dolor y mis simpatías en vuestros sufrimientos.

—LEONOR SMITH

New York, 20.—Es posible que la fuerte neblina demore la llegada del «Carpathia». El crucero americano «Chester» se queja que el Capitán no contestó los mensajes. Mr. Taft cree que abordó debe haber muchos, con el cerebro desequilibrado á causa de tanto sufrimiento é intemperie. Mr. Smay dice que él mismo radiografió á la White Star en clave, la última lista de sobrevivientes son de primera clase, 206; de segunda 128; de steerage 150 y el de los muertos es de 1503 hasta ahora. El Carpathia encuéntrase á 140 millas de aquí y dice que trae 700 vivos.

Nueva York, 20.—Carpathia avisa por inalámbrico señora de Astor gravísima. Otro mensaje suplica tener listos cuantos ataúdes puedan.

Nueva York, 20.—La compañía anuncia oficialmente que la compañía Cunard le pidió 250 ataúdes. También pidieron para que estén en los muelles médicos y ambulancias; Mr. Yaynor encabezará la policía que custodiará.

Nueva York, 20.—A las 9¹⁰ llegó el Carpathia con los naufragos del «Titanic». Serán colocados en el Lapland, que sale mañana para Inglaterra. Ha principiado el desembarque con rapidez, se alejan en los taxímetros los pasajeros evitando ser entrevistados. El Hospital Bellevue, envió ambulancias y médicos; 120 fueron trasladados al Hospital San Vicénte. La Casa Blanca anuncia que el mayor Butt mató á 12 hombres que querían tomar lugar de las mujeres en los botes y que su noble acción fué premiada con un balazo. El Capitán Smith suicidose disparándose en la boca.

Nueva York, 20.—Intentóse silenciar

el hecho que muchos periódicos publicaron, que el Capitán Smith se suicidó. Solamente un pasajero llamado Inda lo afirma.

Ruinórase que el Mayor Butth mató á Mr. Astor, porque intentaba tomar en un bote un lugar que no le pertenecía á él sino á una señora.

La señora de Astor, está muy joradisima en el «Carpathia». Asegúrase que se encontraba algo mal desde la separación de su marido, quien la despidió dándole un beso y entregándole un frasco de whisky diciéndole: «This will hold you for a while».

Mr. Ismay se hundió con un bote, pero él flotó y lo recogió otro bote en traje de dormir.

Nueva York, 20.—Muchísimos pasajeros declaran que vieron al Primer Oficial Wild, suicidarse, cayendo su cuerpo al agua. El banquero filadelfino, asegura que cuatro botes se perdieron en la botada; por su mecanismo desconocido y cortaban las amarras. Un cubano que se metió primero á uno de los botes y que estuvo escondido junto á sus hermanas, vió á Arphagadri, uruguayo, en momentos en que el bote descendía, sentado tranquilamente sobre cubierta, seguramente porque creía él el hundimiento del buque. La señora Dique, asegura que cuando el «Titanic» se hundió, la banda ejecutaba «Nearer my God to thee (acércome mi Dios á tí)

New York, 20.—Diez de los sobrevivientes del «Titanic» que murieron en el Carpathia, fueron tirados al mar, el total de salvados es de 745 el 80 ólo de la capacidad máxima de los botes. Total de muertos 1595.

New York, 20.—Un pasajero del «Titanic», relató lo siguiente: acababa de abandonar el salón de fumar, encontrábame listo para entrar á la cama desnudo, cuando sintióse un terrible choque, siguiéndose una gran conmoción con un sacudimiento violentísimo, las luces se extinguieron y con esto comprendí que algo grave pasaba. Tomé mi salvavidas que estaba en mi camarote y me diriji á cubierta; pocos momentos después rehiciéronse las luces por medio de acumuladores, que aunque débil permitieronme ver sobre cubierta al Capitán Smith que impartía sus órdenes por medio del megáfono á los marinos; en ese momento se dió orden para que todas las mujeres y niños ocuparan de preferencia los botes. Aquí comenzó una batalla entre las mujeres en camisón, otras descalzas y llenas de alhajas. Los hombres intervinieron á fin de hacerlas entrar en orden. A una señora que yacía en el suelo pisoteada, la ayudé y la puse en un bote, no sin recibir un golpe en un ojo y rasños en la cara y aunque hubo muchos disparos, yo no los oí por el excesivo ruido de las maquinarias; me

retire con otro pasajero á la popa del buque, pero de aquí pasé al puente porque sentía que el buque comenzaba á hundirse. Lo único que oí fué un hombre que rezaba, encomendéme á Dios y me lancé al agua que estaba fríisima, procuré nadar lejos del buque y me agarré á un témpano. En este estado calculo que permanecí cuatro horas, siendo finalmente recogido por una embarcación. Si hubiera tardado algo más, no habría vivido.

Nueva York, 3.—Los pasajeros esposos Eodge Drelal, que presenciaron que algunos pasajeros peleaban los lugares de las mujeres, viéndose los oficiales del buque obligados á matarlos; también aseguran que vieron á Astor y Butt con pistola en mano haciendo que los hombres cedieran los lugares á mujeres y niños, que creen que ellos han de haber muerto asesinados por su noble procedimiento, que la señora Trauss rehusó entrar á un bote sin su marido. Afirmase que cuatro señoras murieron ya en los botes, á las 4.30, la señora de Harris, declara que después de grandes dificultades llegó ella y su esposo á un bote, pero que cuando lo tomaban, uno de los oficiales les gritó: «Women first», que entonces su esposo, muy tranquilamente le respondió «all right» y besándola la dijo: «good bye my dear», desmayóse ella, aseguran que muchos en medio del peligro no tuvieron idea del desastre, permaneciendo tranquilos hasta media hora antes del hundimiento, cuando precedieron tres explosiones continuas reapagáronse las luces y se sintió que materialmente se hundía el buque de cabeza primero, en este momento hubo una confusión terrible acompañada de lamentos, gritos de socorro, blasfemias, disparos de gente que se suicidaba, hasta que terminó con el desastre.

Participación

Hemos recibido la siguiente participación:

«María v. de Lines tiene el honor de participar á Ud. el próximo enlace de su sobrina Carmen con el señor don Francisco Grau G., que se verificará el 1º de mayo próximo.—San José, 13 abril de 1912.»

Deseamos á los futuros cónyuges toda suerte de prosperidades.

DE OPORTUNIDAD.—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

Editorial

Incultura

Hay actos que son pasables verificados, permítasenos la frase, particularmente, ó mejor dicho, en ocasiones en que no hieren la susceptibilidad de nadie; pero los mismos actos cuando pueden molestar á algunas personas y se cometen en lugares que no son su medio ambiente, son reprobables bajo todos conceptos, aunque en sí no atenten directamente á la moral.

En todos ellos se evidencia siempre la ligereza, la falta de respeto y la incultura de los autores y dan una idea muy triste del nivel intelectual del público que los celebra; ó por instinto de imitación toma parte en ellos.

Es costumbre establecida en los cafés cantantes, que el público corre el estribillo de los cuplets que cantan los artistas..... la que se va estableciendo ya en nuestro Teatro Variedades.

A propósito de esto, hemos de hacer alguna observación que juzgamos oportuna.

Lo que es corriente en un café cantante, donde va un público especial, (que ya se sabe á qué vá), no lo juzgamos propio de un teatro al que asiste la sociedad culta josefina, (porque no hay otro espectáculo), y sobre todo damas y señoritas á las que de ninguna manera pueden sentar bien estas expansiones.

En ningún teatro del mundo se permite á los concurrentes tomar parte en el espectáculo, y si alguno lo intenta, es severamente castigado por la policía.

En la función del domingo por la noche, además de lo mencionado, ocurrió un insidente digno de atención por ser una consecuencia de aquello.

Asistieron al espectáculo dos señoritas (nos dijeron que eran las «Africanitas», próximas á debutar) quienes ocuparon, solas, uno de los palcos junto al escenario.

Bastó este hecho, para que una porción de jóvenes corrieran á ocupar dos palcos que había vacíos al lado de las indicadas artistas; lo que fué comentado con

risas y palabras satíricas por los concurrentes á lunetas.

Al terminar la segunda tanda, uno de los caballeros, que junto con sus amigos había ocupado uno de los palcos vacíos junto á las «Africanitas», y que ocupa una elevada posición en el país, se dirigió á ellas, lo que visto por el público motivó una protesta de rechufas y silbidos, que le obligaron á zafarse apresuradamente.

El hecho de dirigir la palabra á artistas, en sí, nada tiene de particular; pero es necesario advertir, que cuando el hombre ocupa un cargo público importante, debe abstenerse de actos, que aunque no sean criticables, desdichan de la categoría del mismo.

Que el público estuvo incorrecto, no hay duda alguna.

La causa de todo, es el desconocimiento completo, por una y otra parte, del medio ambiente en que se vive; y el hecho que nos ocupa; no es más que una consecuencia de las libertades que se han permitido al público en el Teatro Variedades, confundiendo lo con un café cantante.

No somos partidarios de las medias tintas: si se quiere hacer de él un lugar de la índole de los que desgraciadamente para las buenas costumbres hay muchos en todas partes, hágase buenamente, manifestándolo con toda claridad; para que la parte del público que no esté conforme con ello, se abstenga de asistir; y si quiere que aquel elegante coliseo sea como debe ser, y ha sido hasta el presente, un lugar de reunión de la buena y culta sociedad, primero la Empresa y luego á las Autoridades deben prohibir en absoluto ciertas extralimitaciones impropias de un teatro.

La Empresa: debe prohibir absolutamente á los artistas que se dirijan al público, y que antes y después de debutar ocupen localidades.

La Autoridad: debe prohibir que el público tome parte en los espectáculos coreando los estribillos y dirigiendo la palabra á los artistas.

ria y de religión: puesto que no tienen cultura ni educación—religiosa, ni de literatura—propriamente dichas y á tono con lo mundial en su género.

O si no, véase cómo, en todas partes, «cultivan religiosamente su idioma» las gentes educadas, aun sin mayor entusiasmo religioso de otro orden más íntimo y más necesario; mientras que estos otros, más ó menos «originarios», hasta parece, con frecuencia, que se duelen de serlo, y preferirían haberse quedado en simples «aborígenes».

Porque recibieron, entre otras cosas de agradecer, religión y lengua, civilizadoras y se «las pelan», sí,

Departamento de Agricultura

Para combatir la peste del carbón que amenaza hacer tantos estragos, en el ganado, el Departamento ha introducido 4.500 dosis de Anthraxoides y 90 inyectoros, que venderá á precio de costo.

En la Oficina Central del Departamento se dará á los que lo deseen todas las explicaciones necesarias.

J. E. van der Laat

amados lectores míos, se las pelan y «se chupan los dedos», por dejarse de la primera y ser indevotos de la segunda. Su incuria y su desdén—más afectado, acaso, que efectivo—se manifiestan por igual en religión y lengua materna: como si los dichos indígenas quisieran renegar de una ilustre ascendencia que no se merecen...

Mas, de esa propia lengua, sigue diciendo el orador consular, elocuentemente: «Ella ha sido intérprete de las glorias y de los pesares de la patria: en ella recibimos el precioso legado de nuestra historia; en ella están escritos nuestra fé de bautismo y el epitafio de nuestros padres, con un grito en esa lengua expresó nuestra madre el angustioso dolor de nuestro nacimiento y con ella gorjeó en nuestros oídos su primer dulce caricia; con ella pusimos melodía en nuestros primeros acentos; con ella baluceamos nuestras primeras oraciones y recibimos los primeros consejos; con ella penetraron en nuestro cerebro las enseñanzas de la ciencia; con ella expresamos á la amada de nuestro corazón, nuestro sincero cariño, y sus melifloras palabras llenaron de gozo nuestra alma. En ese idioma, al borde de la cuna, dimos la bienvenida á nuestros hijos y al borde del sepulcro dimos la despedida á nuestros padres, y con él hemos expresado nuestras alegrías, nuestros dolores, nuestras glorias y nuestras decepciones. En esa lengua hemos pedido á Dios el pan de cada día y el consuelo de cada instante, y ella vibrará por última vez en nuestros labios cuando, al final de la jornada, enviemos el postrimer adiós á la vida».

¡Cuán elevada tesitura, en lo religioso y lo literario; y qué diferencia no resulta de todo eso, con relación á la pobreza espiritual de los que á sí mismos, tan satisfechos, se llaman «rebeldes»... y, en efecto, lo son contra todo sentido religioso y contra toda literatura!... Pero conviene terminar estas breves observaciones, resumiendo las hechas finalmente en el discurso de bienvenida.

Refiérese á los que rinden culto á nuestra lengua, no sólo «por la admiración que les causa su hermosura», sino considerando su filiación indoeuropea y la fraternidad lingüística de la civilización cristiana. «Su vocación»—dice—«deja adivinar algo así como la nostalgia de los tiempos en que su lengua y la nuestra brotaban del mismo tronco y se robustecían con la misma savia».

Y termina diciendo: «Sea esta brillante reunión la pujante semilla que el viento de las nobles aspiraciones ha lanzado en esta tierra fecunda; nuestro esfuerzo la hará germinar; el tiempo la transformará en árbol robusto y corpulento á cuya sombra habrá de cantarse, en no lejano día, el himno de la patria, en la inimitable lengua de Castilla».

En tanto... pero basta; porque esto excede ya de una columna. Sea enhorabuena para el costarricense amante de

lo bello, estudioso de la verdad y, sobre todo, buen patriota. Imitémosle nosotros esas cualidades y su noble concepto de religión, ciencias y letras, sin esperar echados en el surco, que vengan del Norte á enseñarnos doctrina cristiana, y lengua materna y su literatura.

ZAFADO DEL COLEGIO

Nota de duelo

Falleció en esta ciudad el apreciable caballero don Manuel Carazo Peralta, cuyo entierro verificóse ayer á las 3-30 p. m. saliendo el cortejo fúnebre de la Iglesia del Carmen, al que asistieron sus numerosos amigos y relacionados.

Reciba su apreciable familia nuestro sincero pésame.

Material ferro-carrilero

Se han recibido de la casa alemana Fried Krupp C^o treinta y seis juegos de ruedas con sus respectivos ejes, destinados al servicio de repuesto de los carros de la Compañía del Ferrocarril al Pacífico.

El valor de este material, asciende á la cantidad de 7480 marcos.

REVOLUCION ecuatoriana

Hemos recibido el siguiente telegrama: «Depositado en Barba el 22 de abril. Señor Director de LA EPOCA.

Sírvase desmentir *Información*. Acción hostil del pueblo contra Plaza, obedece alevosa muerte que éste dió al General Julio Andrade, Tibertador de la tiranía alfarista. Perdidas esperanzas triunfo en las elecciones presidenciales vías legales, optó por el camino de Caín, satisfacer ambiciones. Protestó Arzobispo.—Weber.»

Comentaremos este telegrama como corresponde al esclarecimiento de la verdad de lo pasado en la República del Ecuador.

AL QUIERA HACERSE RICO se le vende un magnífico negocio de Botica, pequeño pero productivo. Para más informes dirigirse al apartado N^o 447.

Culto del idioma

Y agrega el docto Consular González Zeledón, acerca de la lengua española: «Los que somos de origen hispano consideramos esta lengua como cosa sagrada».

Pero entiéndase bien, para que se distinga entre «originarios» de regular educación y cultura en humanidades, aunque sean «modernas», y los otros «originarios», mancos de ambas manos, lite-

Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colonos
del 21 de Abril

1613

Mundiales

Constantinopla, 20.—Sírvese insertar que los italianos dispararon 180 granadas, pero que los fuertes fueron ligeramente dañados. El fuego lo comenzaron los buques italianos viéndose enseguida obligados á retirarse de la línea de fuego á causa del daño que recibió uno de ellos. Las bajas turcas son un muerto y otro herido. Los gobernadores de Mitilene y Rhodas informan que los italianos hicieron varios disparos sobre las islas, tomando parte en la acción 39 buques, 34 torpederos, sin perjuicio de que como á 8 mil yardas disparaban unos buques de batalla.

Nueva York, 19.—A bordo del "Britagne" llegaron los hermanos Giusippe y Ricciotte Garibaldi. Se cree que van á México llamados por Madero, para tomar parte en la compañía. Los italianos newyorquinos comentan desfavorablemente su misión diciendo, que si son tantos sus deseos de pelear, por qué no se fueron á Trípoli donde el deber los llama.

Nueva Orleans, 19.—Las inundaciones continúan empeorando la situación pues los viveres escasean y la lluvia continúa aumentando los sufrimientos. En Lakevillage se encontraron los cadáveres de 5 negros.

Chihuahua, 19.—800 rebeldes encabezados por Latorre, tomaron á Sierra Mojada, en el Estado de Durango, que la defendían 100 erates, los que pelearon desesperadamente, pero no pudieron resistir el fuego de la artillería. Orozco está muy satisfecho por haber librado á Ganoliz, riquísimo hacendado de Durango.

Washington, 20.—Oficialmente anunciase que Castro y su esposa se encuentran en Tenerife de donde se dirigen á Europa.

Panamá, 20.—Como á las 10 y 30 anoche sintióse fuerte sacudimiento sobre todas las provincias y aun en la zona del Canal donde fué muy ligero. No causó daño.

Irkutsk Siberia 20.—108 mineros murieron en una colisión con la tropa rusa de las minas del Llera, ni los detalles ni la causa son conocidos en Pekín. 6 de los bandidos de los asesinatos de Oskosk fueron ejecutados.

Washington, 20.—Un despacho oficial al Embajador turco dice: Cuatro grandes buques de guerra italianos acompañados de varios contratorpederos atacaron el fuerte turco Kaumakale, en la entrada de los Dardanelos. El fuerte contesió el ataque, resultando un buque averiado seriamente, de tal manera que causó la retirada de los demás. Después de un intervalo de 3½ horas, nuestros buques repudiaron otra escuadra italiana que pretendía bombardear los cuarteles y depósitos de elementos de guerra de la isla Samos.

En San Pablo de Heredia

Invitados por el activo y celoso cura de aquel simpático pueblo, tuvimos el gusto de asistir el domingo á la fiesta de la colocación de la primera piedra del nuevo templo que la religiosidad de aquellos católicos vecinos levantará á su patrono el apóstol San Pablo.

El Ilmo. Señor Obispo y su comitiva compuesta de los señores Presbíteros A. Blessin, y R. Trapp y 4 seminaristas hizo su entrada á este pueblo en medio de lujoso acompañamiento de gran número de vecinos, encabezados por el señor cura y el Ingeniero don Luis Llach. Con arcos curiosamente arreglados, y una significativa leyenda, y con sus demostraciones de contento y regocijo dió pruebas el pueblo de su adhesión y cariño al ilustre Prelado y de su satisfacción por esta visita con q' lo honraba el Jefe de la Iglesia de Costa Rica.

Pasada la ceremonia de la bendición y firma del acta de colocación de la piedra su Señoría Ilma. pronunció un elocuente é insperado sermón que comó la satisfacción del pueblo y oyentes.

Después se cantó una bonita misa á dos voces, por la señorita I. González, nuestro laureado tenor Nacional Cano y dos señores de Heredia acompañada al armonio por el competente maestro Campos. Fué del agrado general.

Termina los los actos religiosos pasamos á casa del señor Cura en donde fué atendido el Ilmo. Señor Obispo y séquito á cuerpo de rey. Tanto el activo señor cura como su simpática mamá y demás familia se empeñaron en colmar de atenciones á los asistentes.

Allí tuvimos el placer de saludar al señor Cura de San Rafael Presbo. don R. Camacho, al apreciable Licenciado don Albino Villalobos y al señor Gobernador de Heredia.

La misma comitiva acompañó á Su Señoría Ilustrísima hasta el Palacio Episcopal a donde regresamos á las 4 p. m.

Repetimos nuestra efusiva felicitación al muy apreciable señor Presbo. don Ricardo Salas por su benéfica labor en pro de su pueblo laborioso y honrado de que tantos años ha sido celoso pastor.

B.

SE VENDEN LAS FINCAS SIGUIENTES:
390 manzanas en Reventazón. 30 en Capellades. 100 en El Plantón y un hermoso solar en Cartago á cien varas del Parque: todo libre de gravamen. Entenderse con Val^o F. Ferraz frente al Seminario.

VENDO doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de "La Valenciana", al Sur de la Botica Oriental.

Vino Moscatel Legítimo para consagrar

de los P. P. Blancos de Africa.—Aprobado por la Curia Eccl., con la carta siguiente:

San José de Costa Rica, Marzo 24 de 1903.

En vista del certificado extendido por el jefe de la Explotación Vitícola de los P. F. Blancos de Africa, Rev. P. Roume, y aprobado por el Ilmo. Señor Obispo de Pacondo, León Livinhac; el Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis tiene como legítimo para consagrar el Vino Muscat de los referidos Padres y que vende la casa de don Antonio Lehmann.

Los originales de estos documentos están en la Agencia para Costa Rica.

Antonio Lehmann, San José.

De Cartago

Abril, 21 de 1912

Señor Redactor de LA EPOCA.

San José

Muy señor nuestro:

Leemos con mucho interés nuestro diario católico, porque con placer notamos que la Sociedad Regeneración se está esforzando en presentarnos cada día nuevo y selecto material; muy bien, á ese paso no dudamos que llegaremos á oír decir, como los buenos tiempos de "La Unión Católica",—que nuestro diario es el mejor de la República. Y así tendrá que suceder dada su seriedad, su cultura y su buen juicio de *re-ehasar* toda noticia ó artículo de los que hacen la *delicia* de la prensa amarilla.

De esta tranquila ciudad no tenemos gran cosa que participarles; todo continúa su marcha normal. Las construcciones avanzan y entre unos años nos daremos el placer de presentar rejuvenecida, renovada por completo á la bella ciudad de los Oreamunos.

Se prepara por nuestro activo señor Cura, cuya salud ha estado un poco quebrantada, y principales vecinos de ésta, un gran turno á beneficio de la Parroquia, cuyos trabajos han sido paralizados á causa de falta de recursos.

Ya se empieza á hacer propaganda para ese turno, que probablemente será en junio próximo, y no dudamos que todos los vecinos de aquí y de los pueblos, se esforzarán en obtener el mejor resultado, para ver bien pronto el templo que ha de ser centro de esta Parroquia.

A pesar de las protestas de los buenos católicos de aquí y de la negación de su voto del respetable Presidente Municipal, don Manuel de J. Jiménez, la Coeducación se nos coló aquí y ya tenemos asistiendo á un mis no colegio á niños y niñas, caballeritos y señoritas.

Dios quiera que el señor Ministro que le dió el pase á esa disposición y que ayer formuló el escrito de las respetabilísimas señoras que se opusieron á que se implantara en esta cuna de nuestros mayores, esa coeducación,—no aceptada como buena en naciones más adelantadas que la nuestra,—quiera Dios, decimos, q' ese señor Ministro no tenga que arrepentirse, ni los padres de familia tengan que echarle maldiciones á nadie.

Pasó tranquilamente, como lo esperamos, la elección de Diputados, dando un resultado satisfactorio.

Aquí felizmente no hay fernandismo con quien luchar; los pocos que hay saben que don Máximo *ya pasó* y se conforman con ser sus amigos personales, nada más.

Ejemplo que debieran imitar los de toda la República, para bien de ésta y de ellos mismos.

Hemos leído en LA EPOCA y en algunos otros periódicos, los muy importantes artículos sobre la fundación de Cajas Rurales de Crédito y esperamos que muy pronto se pondrá en práctica tan beneficiosa idea, porque estamos seguros que en cuanto se empiecen á palpar sus buenos efectos, todas las gentes de buena voluntad, les prestarán apoyo y vendrá á ser para Costa Rica, lo que para Alemania, Bélgica y demás lugares donde existe la salvación del agricultor y del obrero.

Nos entristece la noticia de la muerte del padre del Rev. Fray Dionisio.

Dios lo tenga en su Santa Gracia. Y á nuestro hermano le recordamos que «bienaventurados son los que lloran por que ellos serán consolados».

Para terminar enviamos nuestra cordial felicitación á los miembros del Círculo de Artesanos Católicos, por su constancia y empeño decidido de sostener ese magnífico Centro de solaz y recreo, especialmente á su digno fundador Presbítero Cadónigo don Rosendo de J. Valenciano, quien ha sabido sostenerlo con entusiasmo durante doce años.

Ojalá todos los artesanos de esa capital se unieran y fueran é engrosar las filas de los que valientemente han seguido el ejemplo de su Director.

Esto nos prueba que las causas buenas perduran. Esta felicitación nos la surgiría el magnífico editorial «Espíritu de Asociación» que trae su número de hoy, y hacia el cual llamamos la atención de sus numerosos lectores.

Hasta nuestra próxima.

FRAY FELIPE

De ganadería

El domingo último tuvo lugar la exhibición de vacas lecheras dispuesta por el Departamento de Agricultura en el campo de ganadería de Guadalupe.

Se presentaron 4 ejemplares de particulares y 2 del gobierno.

Los premios fueron adjudicados así:

1º de 500 colonos al de don Alberto González Soto.

2º 250 colonos al de don Alberto González Soto.

3º 100 colonos al del Licenciado don Alfredo Volio.

En este acto fueron además rematados tres terneros machos y hembras no mayores de un mes; de raza jersey; y se vendieron en colonos 425. Estas crías son producto del propio campo de ensayo.

¿Cuál es la casa que tiene mejor

surtido de artículos eléctricos, fajas para maquinarias, poleas, arados, manteados para carretas, y todo lo que el agricultor pueda necesitar para sus máquinas, etc.? La de

Koberg & Echandi

Enseguida del Banco-Anglo

Donde será Ud. bien atendido por el activo jefe y cultos empleados, quienes se encargan de mandarle hacer sus instalaciones eléctricas, y le venden, á precios sin competencia, todo lo que pueda necesitar en artículos de ferretería, accesorios para maquinarias, etc., etc.

OSCAR HERRERA

Abogado y Notario

Despacha en su oficina, calle 2a. Sur, número 54

Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos

L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

Marciano Acosta, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

La oficina Dental de

Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

**Gran Baratillo
de pañolones de seda
en la TIENDA
de don NARCISO**

Antonio Lehmann

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de lule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.

«Tip de SAN JOSÉ»

CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo.

Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.



SOLERA HERMANOS



Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Vístela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

IMPRENTA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de



Litografía



con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

Av nida 4a. Este frente al Seminario

La Modelo

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR Fuerza motriz

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejotes maderas y toda clase de trabajo de talla.

Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

Trabajos artísticos. Prontitud y esmero en todos los encargos. Precios reducidos. Se garantiza todo trabajo.

Santos Penón & Hno.

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

Adriano Arié

Pintor y decorador de casas

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesitan de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 12 Sur. ●●● Apartado 630